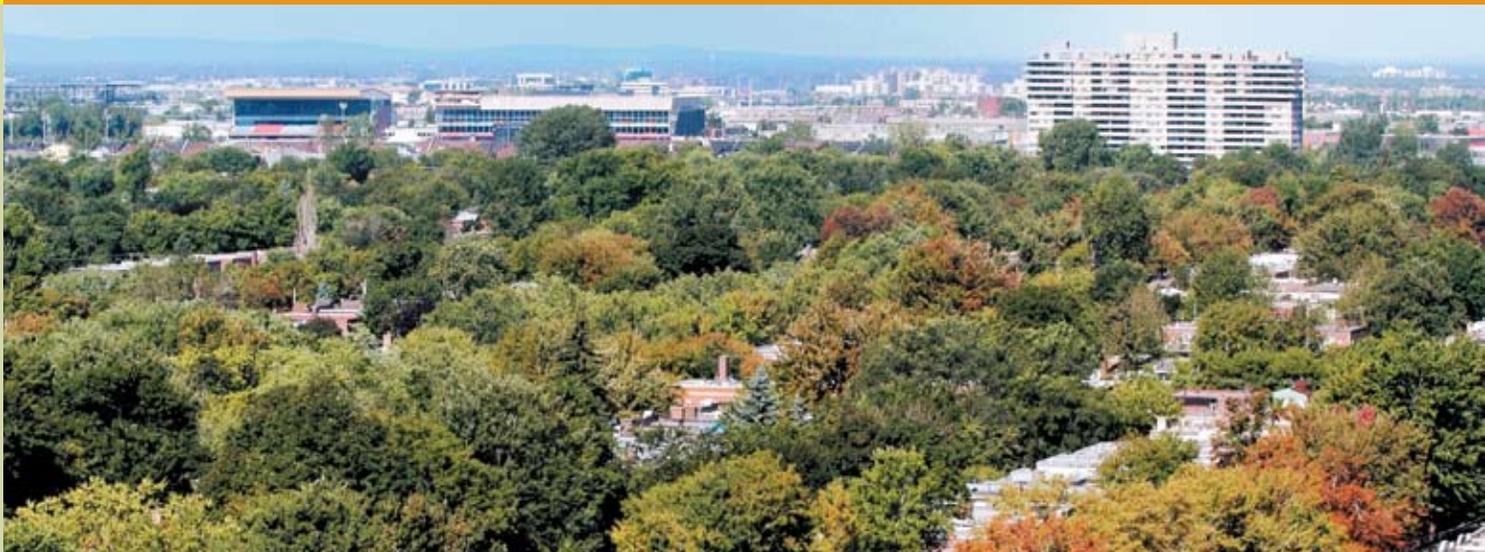


Rapport du maire

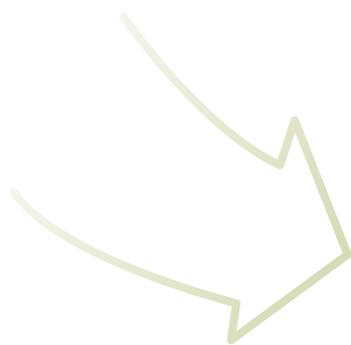
sur la situation financière – Août 2008

ARRONDISSEMENT DE CÔTE-DES-NEIGES—NOTRE-DAME-DE-GRÂCE





MESSAGE DU MAIRE de l'arrondissement



- **Plan d'action pour les familles**
- **Adoption d'un Plan vert**
- **3 250 000 \$** en 2007 pour soutenir les organismes de l'arrondissement
- **1,5 M\$** pour réaménager six parcs
- **Aménagement d'un toit vert**
- **Plusieurs millions de dollars investis dans la réfection de nos rues**

Chères concitoyennes, chers concitoyens,
C'est avec beaucoup de fierté que je vous présente ce rapport annuel sur la situation financière de l'arrondissement. Le dépôt de ce rapport représente toujours un moment propice pour dresser le bilan des actions entreprises pour maintenir et améliorer notre qualité de vie. Il permet également de démontrer, sans équivoque, la rigueur de notre administration dans la gestion des deniers publics. Je suis donc particulièrement heureux des résultats que nous avons obtenus en 2007.

Notre arrondissement est le plus peuplé de la Ville de Montréal et les besoins de la population sont en constante mutation. La concertation entre les citoyens, les groupes, les employés et les élus est donc essentielle pour élaborer une vision du développement de notre arrondissement. C'est ce que nous avons réussi en 2007 en planifiant ensemble des projets qui ont permis et qui permettront d'améliorer notre qualité de vie. Nous pouvons affirmer que cette vision commune de notre développement est notre plus grande réalisation, car elle permet d'envisager l'avenir avec confiance.

Ensemble, nous avons conçu en 2007 un Plan d'action pour les familles qui s'articule autour de quatre grands thèmes : l'habitation et le milieu de vie; la culture, les sports, les loisirs et le développement social; la sécurité publique; et, enfin, la circulation et le transport. Ce plan aura des impacts dans plusieurs secteurs aux cours des prochaines années.

Dans le même ordre d'idées, c'est en concertation que nous déterminerons en 2008 les grandes orientations de l'arrondissement en matière de culture, de sports et loisirs et de développement social.

Ce désir de travailler ensemble se reflète également dans le soutien financier que nous apportons aux organismes œuvrant dans l'arrondissement. Non moins de 50 organismes ont bénéficié d'investissements de 3 250 000 \$ en 2007 afin d'offrir toute une gamme de services aux citoyens de l'arrondissement.

Cette volonté de faire plus pour notre arrondissement se manifeste à plusieurs autres niveaux :

- Les heures d'ouverture de nos bibliothèques ont été prolongées pour atteindre 53 heures par semaine afin de garantir une meilleure accessibilité à la population. Cette prolongation représente un investissement de 235 000 \$;
- Les milliers de familles de l'arrondissement bénéficient maintenant d'une meilleure qualité de vie grâce au réaménagement de six parcs de l'arrondissement pour un investissement de 1,5 million de dollars;
- Il y a plus de verdure dans l'arrondissement en 2007 grâce à la plantation de 400 nouveaux arbres et l'aménagement d'un toit vert sur la maison de la culture Côte-des-Neiges;
- Soulignons également qu'avec la mise en service de la ligne 311, nos concitoyens peuvent maintenant obtenir, en un seul numéro, toute l'information requise sur les différents services de l'arrondissement.

En agissant comme de véritables agents de liaison avec la population, les élus de l'arrondissement ont veillé à ce que plusieurs projets d'envergure voient le jour en 2008 afin d'offrir encore plus à nos concitoyens.

Le complexe sportif et communautaire Benny sera réalisé afin d'offrir plus de services de loisirs à nos familles. La réalisation de ce projet nécessitera un investissement de 15 millions de dollars.

De plus, dans le cadre du Rendez-vous novembre 2007 Montréal métropole culturelle, la construction d'une bibliothèque publique dans notre arrondissement est maintenant considérée comme une priorité par la Ville-centre. Ce projet devrait donc connaître des développements en 2008.

Le chemin de la Côte-des-Neiges a été presque entièrement réaménagé afin d'offrir plus de sécurité à nos familles. En effet, 19 intersections ont été complètement refaites afin de rendre aux piétons la place qui leur revient sur cette artère très achalandée. À cela s'ajoutent d'importants travaux sur les rues Queen-Mary et Sherbrooke ainsi que les débuts des travaux de revitalisation de la rue Victoria qui donneront encore plus de lustre à cette rue cosmopolite et très appréciée par les résidents du secteur. À terme, ce sont plusieurs millions de dollars qui seront investis dans la réfection de nos rues afin d'améliorer la qualité de vie dans nos quartiers.

Le plan d'aménagement des pistes cyclables de l'arrondissement, présenté à la population en juin 2008, prévoit la réalisation de plusieurs tronçons cyclables dans le cadre du plan de transport de Montréal. Ces travaux s'inscrivent évidemment dans notre volonté de devenir un arrondissement écoresponsable.

Toujours ensemble, nous avons préparé et adopté un Plan vert qui permettra également d'être reconnu comme un arrondissement écoresponsable. Le Plan vert se définit par sept orientations soutenant le développement durable par la réalisation de 49 actions concrètes.

Dans le domaine de l'habitation, nos efforts se poursuivent afin de favoriser la construction de logements sociaux et l'accès à la propriété. Deux projets bénéficiant du programme Accès Condos ont été réalisés au cours de la dernière année, soit celui de Trilogis Monkland, situé sur le site de Benny Farm, et celui du Côté Ouest, situé dans le secteur Namur—Jean-Talon,

un secteur qui connaîtra un important essor au cours des prochaines années. Nous entendons également promouvoir la construction de logements sociaux et abordables dans le secteur Upper-Lachine—Saint-Jacques qui deviendra disponible à la suite du réaménagement annoncé sur le réseau routier.

Nos efforts pour développer un sentiment d'appartenance à l'arrondissement méritent également d'être soulignés. Le soutien financier que nous accordons à l'organisation du Festifaim, à l'évènement Côte-des-Neiges en Fête, à la Semaine Italienne de Montréal ainsi qu'au Festival des arts urbains, représente un autre bel exemple de notre volonté d'améliorer sans cesse notre qualité de vie.

Soulignons enfin que nous avons réussi en 2007, malgré des dépenses exceptionnelles attribuables aux fortes précipitations de neige que nous avons connues, à limiter les impacts négatifs sur nos finances tout en investissant massivement pour améliorer nos équipements collectifs et contribuer au mieux-être dans notre arrondissement.

Je tiens à remercier chacun de mes collègues du conseil pour le travail accompli et à remercier, au nom de l'arrondissement, tous nos concitoyens et concitoyennes de leur confiance et de leur soutien quotidien à nos efforts afin d'en faire toujours plus pour notre arrondissement.



Michael Applebaum

Maire de l'arrondissement
de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce



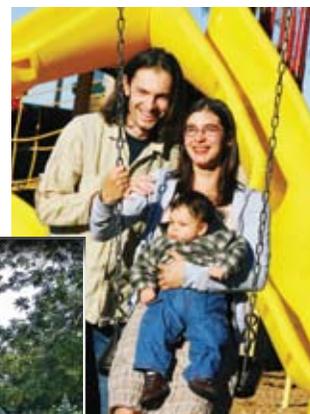
Le maire Michael Applebaum entouré des conseillers de l'arrondissement. De gauche à droite : M. Saulie Zajdel, conseiller du district de Darlington, M. Marcel Tremblay, membre du comité exécutif, conseiller du district de Notre-Dame-de-Grâce, M^{me} Francine Senécal, vice-présidente du comité exécutif, conseillère du district de Côte-des-Neiges, M. Marvin Rotrand, vice-président de la STM, conseiller du district de Snowdon, et M. Warren Allmand, vice-président du conseil de ville et conseiller du district de Loyola.

Les principales réalisations de 2007 : toujours plus pour les citoyens!

Toujours plus pour la qualité de vie

Plus de 1,5 million de dollars furent consacrés en 2007 à la réfection de six parcs de l'arrondissement. Les travaux consistaient principalement à réaménager les aires de jeux pour les enfants dans les parcs :

- de la Confédération;
- de Dunkerque;
- De Sousa-Mendes;
- Rosemary-Brown;
- Trenholme;
- Van Horne.



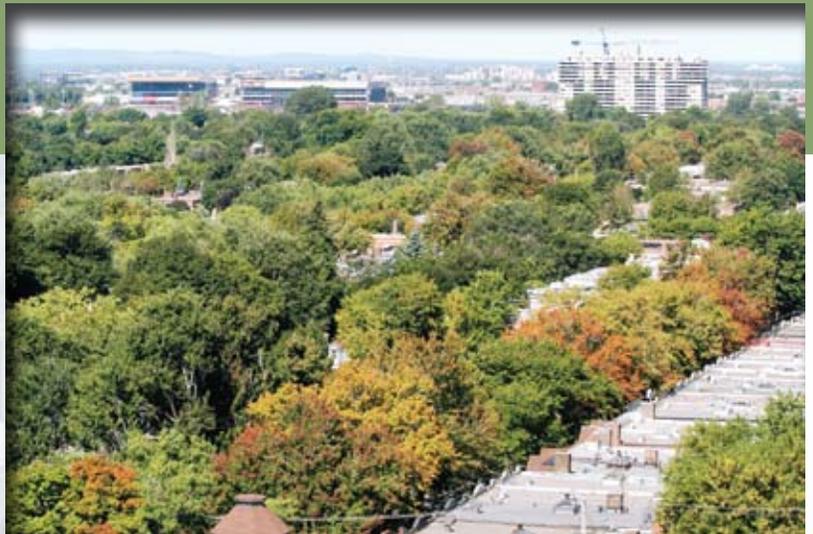
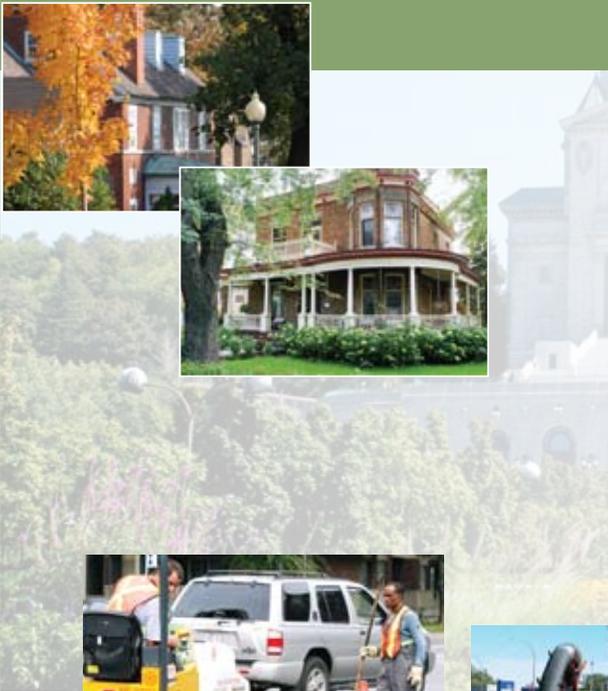
Toujours plus pour nos citoyens

- Des nouvelles installations aquatiques amusantes et performantes;
- Des parcs et des sentiers verts et fleuris;
- Des aires de jeux modernes et sécuritaires pour nos familles.



Toujours plus pour l'environnement

- Inauguration du premier toit vert sur un édifice de la Ville de Montréal (maison de la culture de Côte-des-Neiges), un investissement de 680 000 \$;
- 409 nouveaux arbres plantés en 2007 dans les rues et les parcs;
- 1 317 arbres élagués.



Toujours plus pour la sécurité et la propreté

- Réfection de 3,9 kilomètres de trottoirs;
- 1 659 tonnes de nouvel asphalte posé;
- 379 tonnes d'asphalte pour les nids-de-poule;
- 43 062 tonnes de déchets ramassés;
- 11 000 tonnes de déchets encombrants ramassés;
- 11 000 tonnes d'abrasifs.



Toujours plus de culture

- 53 heures par semaine d'ouverture des bibliothèques au public;
- 917 143 prêts de documents par les quatre bibliothèques;
- 42 177 spectateurs et visiteurs dans les deux maisons de la culture;
- 125 spectacles dans les deux maisons de la culture;
- 10 632 spectateurs dans les projets spéciaux avec les écoles primaires de l'arrondissement.

La direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social soutient 50 organismes afin d'offrir, sur le territoire de l'arrondissement, des services à la population. Cela représente un investissement total de 3 250 000 \$.



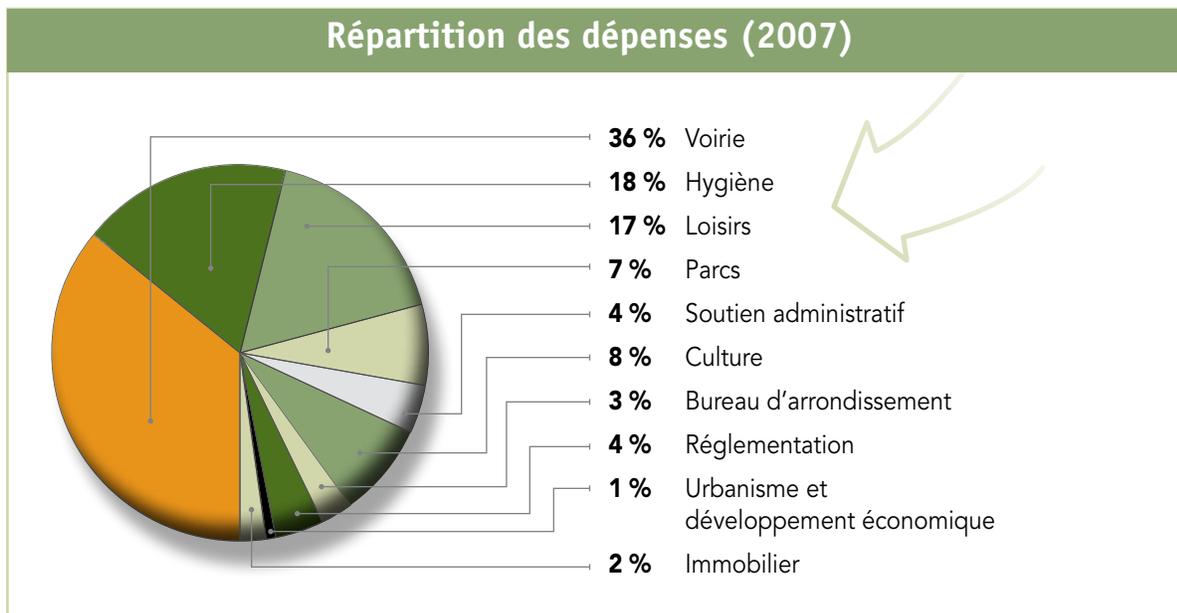
Leïla et la baleine

Derniers résultats financiers (2007)

Avec un budget de dépenses de 65 530 000 \$ et un budget de revenus locaux de 2 246 900 \$, l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce a enregistré un déficit net de gestion de 13 000 \$. Ce déficit de gestion est principalement dû aux fortes précipitations de neige enregistrées au cours de l'hiver 2007. En fait, il est tombé 400 centimètres de neige en 2007, ce qui constitue un record historique.

Selon la *Loi sur le traitement des élus municipaux*, le présent rapport doit aussi indiquer les revenus additionnels des élus votés par le conseil d'arrondissement. Ce dernier a voté un règlement établissant une rémunération additionnelle de 15 000 \$ pour le maire d'arrondissement (RCA07 17132). Cette rémunération additionnelle est conforme à la *Loi sur le traitement des élus municipaux*.

Répartition des dépenses (2007)



Dernier programme triennal d'immobilisations

Le dernier programme triennal d'immobilisations prévoyait les investissements suivants :

2007	6 209 000 \$
2008	6 209 000 \$
2009	6 209 000 \$

L'arrondissement a réalisé des dépenses en immobilisations de l'ordre de 6,8 M\$ pour l'année 2007.

Les projets réalisés en 2007 :

- Le réaménagement des aires de jeux de cinq parcs (Rosemary-Brown, de la Confédération, Trenholme, de Dunkerque et De Sousa-Mendes);
- La réfection des sentiers et de l'alimentation électrique au parc Van Horne;
- La réfection de la piscine du parc de Kent;
- L'aménagement de jeux d'eau au parc Mackenzie-King;
- La réfection de la toiture de l'aréna Bill Durnan par l'aménagement d'un toit blanc plus écologique;
- La réfection de la toiture du Centre Trenholme;
- Le remplacement du système de chauffage au Manoir Notre-Dame-de-Grâce;
- Le début des travaux d'apaisement de la circulation à l'îlot Monkland;
- Le programme de réfection routière a permis d'améliorer le réseau local des chaussées et des trottoirs sur 11 tronçons de rues.

Indications préliminaires des résultats financiers (2008)



Le budget de dépenses est évalué à 67 368 500 \$ et celui des revenus locaux à 2 312 700 \$.

Pour une deuxième année consécutive, nous avons connu un hiver très difficile qui affectera négativement nos résultats financiers pour 2008.

Nous avons reçu 306 centimètres de neige pour la première partie de l'année 2008 comparativement à une moyenne annuelle de 200 centimètres, ce qui a augmenté nos coûts d'opération de façon considérable en matière de déneigement.

Une gestion serrée de nos dépenses d'ici la fin de l'année et une augmentation potentielle de nos revenus nous permettent toutefois d'envisager une réduction de l'impact du déficit appréhendé.



En 2008, les principaux enjeux de la direction de l'arrondissement sont les suivants :

- La propreté tant du domaine public que privé;
- L'élaboration du projet de Complexe sportif et communautaire Benny;
- La mise en œuvre du Plan vert;
- La mise en œuvre du Plan d'action famille;
- L'élaboration du projet pour une nouvelle bibliothèque dans Notre-Dame-de-Grâce;
- La planification stratégique d'un développement résidentiel pour le secteur Namur—Jean-Talon;
- La mise en œuvre des mesures d'apaisement de la circulation dans Côte-des-Neiges, notamment en raison de la présence de nombreuses institutions dans le secteur;
- La planification du réseau local de pistes cyclables.



Orientations générales du budget 2009 et du prochain programme triennal d'immobilisations

Les orientations générales pour 2009 prévoient un budget de dépenses et un budget de revenus qui seront déterminés par la Ville de Montréal. Pour sa part, le P.T.I. (2009-2011) prévoit un investissement total de 18 627 000 \$ réparti sur les trois années de la façon suivante :

2009	6 209 000 \$
2010	6 209 000 \$
2011	6 209 000 \$

Liste des contrats de 25 000 \$ et plus

La liste des contrats, incluant des contrats de plus de 2 000 \$ conclus avec un même contractant et qui totalisent 25 000 \$ et plus pendant la période allant du 1^{er} juin 2007 au 31 mai 2008, a été déposée officiellement et peut être consultée au ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg.